

# Inhaltsverzeichnis

<b>GRUSSWORT</b>	
Martin Hoffmann .....	9
<b>VORWORT DER HERAUSGEBER</b>	
Swetlana Mengel.....	11
<b>ВСТУПЛЕНИЕ</b>	
Vadim Fadin .....	13
<b>ДЕРЗАЙТЕ НЫНЕ ОБОДРЕННЫ</b>	
Сергей Бирюков .....	17
<b>EINIGE GEDANKEN ZU PUBLIKATIONEN RUSSISCHSPRACHIGER LITERATUR IM DEUTSCHSPRACHIGEN RAUM</b>	
Sergej Gladkich.....	33
<b>DIE WICHTIGSTEN RUSSISCHEN LITERATURZEITSCHRIFTEN IM VEREINTEN DEUTSCHLAND: VERSUCH EINES ÜBERBLICKS</b>	
Dmitri Dragilew .....	39
<b>„LITERATUR ZWEI“ (3, 4, ...)? ZUR DARSTELLUNG RUSSISCHER GEGENWARTSLITERATUR IN DEUTSCHLAND IN DEN RUSSISCHEN NACHSCHLAGEWERKEN</b>	
Elena Madden .....	45
<b>ERINNERUNG UND INSPIRATION. ZUR PROSA RUSSISCHSPRACHIGER SCHRIFTSTELLER IN DEUTSCHLAND (1990 – 2011)</b>	
Björn Seidel-Dreffke .....	51
<b>RUSSISCHE POETEN IN DEUTSCHLAND</b>	
Sergej Birjukov .....	67
<b>MANDEL'STAM UND GOETHE. WAHLVERWANDTSCHAFT UND „SEHNSUCHT NACH WELTKULTUR“</b>	
Heinrich Kirschbaum .....	79
<b>ÜBERSETZUNG NACH NEIGUNG, PASTICHEN ALS ENTEIGNUNG – VORREDE ZUR LÄUTERUNG</b>	
Hendrik Jackson.....	97
<b>WAS ZUR BEURTEILUNG RUSSISCH-DEUTSCHER LITERATURÜBER- SETZUNG ZU SAGEN IST: EINE REKAPITULATION IN 10 PUNKTEN</b>	
Dieter Wirth.....	101

**EIN BOOT RITZEN EIN ESSAY**

Michail Schischkin..... 119

**ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ СЛОВО НА КОНФЕРЕНЦИИ**

**„СОВРЕМЕННАЯ РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА В НЕМЕЦКОЯЗЫЧНОЙ  
ЕВРОПЕ“**

Вячеслав Куприянов..... 131

**AUTORENSPIEGEL** ..... 135